

HORAIRE DU PROGRAMME D'ÉTÉ 2017 / 2017 SUMMER PROGRAM SCHEDULE

	DATE	ACTIVITE/GROUPE /ACTIVITY/GROUP	LIEU /LOCATION
JUIN /JUNE	vendredi le 16 et samedi le 17* Friday the 16 & Saturday the 17*	Formation bénévoles : SNPC Base (ski nautique)* Volunteer Training: WSWC Foundations (waterski)*	Lac-Brome / Brome Lake
	dimanche le 18 / Sunday the 18	Formation des Bénévoles : SkiHabilité (ski nautique) (sur l'eau) Volunteer Training: SkiAbility (on the water)	Lac-Brome / Brome Lake
JUILLET /JULY	samedi le 1 / Saturday the 1	Programme régulier / Regular Program	Lac-Brome / Brome Lake
	jeudi le 6** / Thursday the 6**	CRLB (Lucie Bruno) groupe ** / CRLB group**	ST-JEAN
	samedi le 8 / Saturday the 8	Programme régulier / Regular Program	ST-JEAN
	dimanche le 9* / Sunday the 9*	Programme élite* / Elite Program*	Lac-Brome / Brome Lake
	jeudi le 13** / Thursday the 13**	journée de ponton pour APAG groupe Granby** / pontoon day for APAG group Granby**	Lac-Brome / Brome Lake
	samedi le 15 / Saturday the 15	Programme régulier / Regular Program	ST-JEAN
	dimanche le 16* / Sunday the 16*	Programme élite* / Elite Program*	Lac-Brome / Brome Lake
	jeudi le 20*** / Thursday the 20***	CISSSMO - groupe ouvert*** / CISSMO - open group***	ST-JEAN
samedi le 22** / Saturday the 22**	Camp Papillon mobile groupe ** / Camp Papillon mobile group**	Saint-Alphonse-Rodriguez	
<i>Vacances de la construction du 22 juillet au 6 août 2017 inclusivement. /Construction holidays from July 22 to August 6, 2017 inclusively</i>			
AOÛT /AUGUST	(COMPLÈTE) jeudi le 10*** / Thursday the 10*** (FULL)	ATCCM groupe ouvert*** / ATCCM - open group***	ST-JEAN
	dimanche le 13* / Sunday the 13*	Programme élite* / Elite Program*	Lac-Brome / Brome Lake
	vendredi le 18 / Friday the 18	Mobile groupe / mobile group	Saguenay / Saguenay
	dimanche le 20 / Sunday the 20	Programme régulier / Regular Program	ST-JEAN
	jeudi le 24 / Thursday the 24	Programme régulier / Regular Program	Lac-Brome / Brome Lake
	dimanche le 27** / Sunday the 27**	Mobile groupe** / mobile group**	Ville de Léry
	dimanche le 27* / Sunday the 27*	Programme élite* / Elite Program*	Lac-Brome / Brome Lake
PROGRAMME RÉSERVÉ POUR SOLDATS BLESSÉS UNIQUEMENT / PROGRAM RESERVED UNIQUELY FOR INJURED SOLDIERS			
AOÛT /AUGUST	du vendredi le 11 au dimanche le 13 from Friday the 11 to Sunday the 13	Camp pour soldats blessés Baskatong / Baskatong Injured Soldiers Camp	Grands-Remous, QC
	du lundi le 28 au mercredi le 30 from Monday the 28 to Wednesday the 30	Camp Sans Limites / Soldier On Camp	Lac-Brome / Brome Lake

Légende/ Legend: *invitation seulement / *invitation only **Réservé pour un groupe / **Reserved for a group *Inscriptions limitées / ***Limited registration**